

**MERIDEN PUBLIC SCHOOLS  
BILINGUAL PROGRAM  
OBSERVATION FORM**

OBSERVATION FORM FOR FINAL DETERMINATION OF DOMINANT LANGUAGE (Step II)

School \_\_\_\_\_ Student ID \_\_\_\_\_

Student's Name \_\_\_\_\_ Grade \_\_\_\_\_

Date of Observation \_\_\_\_\_ Name of Observer \_\_\_\_\_

Language(s) Spoken by Observer \_\_\_\_\_

This observation must be done by a trained person who speaks English and the presumed dominant language of the student. For the purpose of this observation, the student should be placed in unstructured situations with peers who speak his/her presumed dominant language and with students who speak English.

Location of Observation: Classroom \_\_\_\_\_ Cafeteria \_\_\_\_\_ Playground \_\_\_\_\_  
Hallway \_\_\_\_\_ Home \_\_\_\_\_ Other (specify) \_\_\_\_\_

Ratings of Observer: (rate student in English and in the presumed dominant language)

(Check either English or other language for each description)	ENGLISH	SPANISH	OTHER SPECIFY
Uses frequently	_____	_____	_____
Uses infrequently	_____	_____	_____
Incomprehensible	_____	_____	_____
Understandable (with difficulty)	_____	_____	_____
Understandable	_____	_____	_____
Uses mostly single words	_____	_____	_____
Uses mostly short phrases/sentences	_____	_____	_____
Uses complete sentences and structure to express thoughts	_____	_____	_____

Based on above findings, indicate the student's language dominance:

1. \_\_\_\_\_ Other language \_\_\_\_\_  
specify
2. \_\_\_\_\_ English
3. \_\_\_\_\_ Bilingual

If student is dominant in another language or is bilingual (1 or 3), then student qualifies for the assessment of English language proficiency (Step III).

COMMENTS \_\_\_\_\_

Signature of Observer \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_